

Etimologías posibles de un término sanjuaneril

AGÉS



Teodoro Rubio Giménez, poeta teosófico soriano, que se ocupó del origen del término "Agés"

Guillermo GARCÍA PÉREZ

En la última *Guía de Soria* que he tenido la oportunidad de ojear, puede leerse lo siguiente:

"Sábado. Agés: extraña pala-

bra ésta cuyo significado se desconoce pero que, en el contexto festivo designa el reparto y subasta de la carne del toro sacrificado entre los vecinos que entraron en fiestas y los forasteros que vinieran a disfrutarlas" (Avelino

Hernández, 1993, p. 137).

Por su parte, Benito del Riego Moreno dice que, para él, "el Sábado Agés es el día mágico del despiece y reparto de los toros en tajadas y de la subasta de los despojos" (*Soria. Las fiestas*, 1993, p. 147) en el seno de cada cuadrilla o peña de barrio. Benito se extiende des-

llero para que ejecute de inmediato a la res, sin sufrimiento:

"Pregunta al pueblo en el idioma romano.

*¡Age boc!*, el pueblo responde.

Sacrificándose después más de un toro, AGE, lo pluralizó el vulgo en AGÉS"

Mi opinión es que el significado de "agés", puede ser tan realista y exacto como los de "saca", "toros", "calderas" y "bailas"

pués en varias consideraciones, eruditas y profundas, sobre el significado del Sábado Agés (palabra y fiesta):

"¡Agés! ¿Quién lo dijo?

Duro es el vocablo, palabra redonda como guijo de honda"

(*Ibidem*, p. 151).

Y, un poco antes, en la página anterior, sugiere con Teodoro Rubio Giménez (1941) que *agés* procede de "*¡Age boc!*", hágase, refiriéndose a la orden que daría el pueblo espectador al mozo punti-

(*Ib.*, p. 150).

Las justamente célebres fiestas sorianas del solsticio de verano están, sin duda, cargadas de alegría, de ritual y de significados etnológicos (Sol: San Juan: Madre de Dios: etc.). Sus protagonistas son, además de las propias gentes ("el pueblo es el amo"), el sol, el fuego y el toro. Se cree que son de origen indoeuropeo. Tal vez, incluso, prehistórico (Ruiz Vega, Antonio: *La Soria Mágica. Fiestas y tradiciones populares*, Soria, 1985, pp. 39-49).

En este marco de referencia,

el Sábado Agés aparece entre el "Jueves de Saca" y el "Viernes de Toros", por un lado, y el "Domingo de Calderas" y el "Lunes de Bailas", por el otro. Mi opinión es, por eso mismo, que el significado de "agés", puede ser tan realista y exacto como los de "saca", "toros", "calderas" y "bailas".

Se trataría, pues, de una voz que ha ido velando poco a poco su significado. Como en tantos otros casos, v. g. los nombres griegos de persona, los apelativos aplicados a las deidades en distintas religiones, etc.

Agestión sigue significando agregación, amontonar, *hacer montones*, acumular (RAE. *Dicc.*, 1992). Procede del latín, *aggerere*: amontonar. "En este sentido la usaron los más castizos escritores castellanos" (*Enc. Espasa*). Y eso es, en suma, lo que se hace el sábado de Agés en las fiestas de Soria: partir y repartir el toro sacrificado haciendo previamente las partes o montones correspondientes:

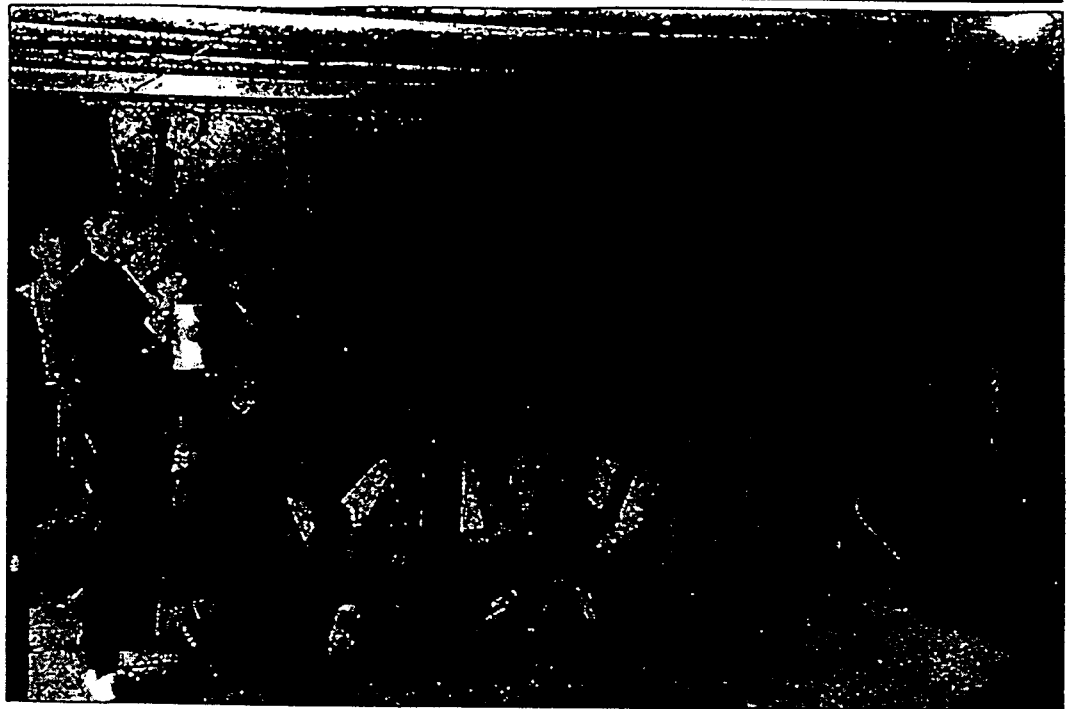
"Un toro abierto en canal tiene ya cada cuadrilla.

Una tajada [*un montón*, una porción] de carne hay para cada familia"

(T. Rubio, en B. Riego, ob. cit., p. 148).

Y dos páginas más adelante: "Allí se destazaba y preparaba el toro para el Domingo de Calderas, dejando al lado los despojos para venderlos como se hace ahora, en pública subasta" (*Ib.*, p. 150).

Agger procede, a su vez, de *agger*: montón de tierra. "Las voces latinas *agger*, *aggeris*, *ab aggerenda terra* expresan cúmulo o montón formado por cualquier material (tierra, piedra, faginas, troncos, zarzas o césped)", se dice, bajo esta voz,



en la *Enciclopedia Espasa*.

Sábado Agés: sábado de los *montones*: de los lotes o porciones de carne del toro a repartir o subastar.

Agés y Valdeagés aparecen como topónimos, en al menos, la vecina provincia de Burgos. Están a unos 21 km. al E. de la capital, a 2 km. de Santovernia, a la derecha de la carretera de Logroño, al sur del Puerto de la Brújula. No he visitado el villorrio. Al parecer está en un valle. Los montones, en su caso, podrían ser de piedra (morcueros, mercurios), de tierra (túmulos), de césped, etc., o bien remitir a colinas, mingas, ocas, o alcores de su entorno. Pero lo más probable es que el nombre aluda aquí a la *colina* sobre la que se levanta el pueblo: "en una pequeña *colina*, al pie de los montes llamados de *Oca*. Confina el término por el N. con el de *Colina*..." (Madoz, P.: *Dicc.*, 1845).

Según la *Enc. Espasa*, la batalla de 1055 entre Fernando I de Castilla y su hermano García de Navarra, conocida como "Batalla de Atapuerca", se

desarrolló en realidad en Agés, a unos 5 km. de Atapuerca, entorno habitado desde hace unos 800.000 años (*Los primeros europeos*). Es probable, por tanto, que el topónimo Agés aparezca de vez en cuando en la documentación castellana, en la navarra o en la riojana (Nájera), desde, al menos, el siglo XI. Y, así, por ejemplo, figura como "Sancta Eugenia de *Haggege* en un testamento de 972 (Serrano, Luciano: *Becerro g. de Cardena*, 1910, doc. CCCXXV, p. 331).

F. Asín (*Cont. top.*, 1940, pp. 43-44) y C.E. Dubler ("Sobre la Crónica...741", *Al Andalus*, XI, 1964, p. 315) pensaron que este Agés es de origen árabe: "Hayyay". Nombre propio, al parecer alusivo a dragón o serpiente, que podría remitir a Haggar, Ogga, Onga, ¿Diosa-Montaña?, Diosa-Madre primitiva, de origen egipcio o fenicio, que aparece en Tebas (Beocia) como fundadora de la civilización griega (*Vid mi Covadonga*, 1992). Pero, por las razones apuntadas, no creo que nuestro Agés llegase por

conducto árabe.

En cuento a la posible procedencia griega del mismo, que no soy quien para postular, cabe recordar que Agesandro (Ages-Andro), sobrenombre de Plutón, remite a *ágein*, *conductor* y a "*andro*, hombre. De la misma raíz deriva *Agesípolis*, conductor o guía de la polis, y *Agesístrata*, conductor estratega, conductor de ejércitos (*E. Espasa*). El Sábado Agés se *conduce* el toro por las calles, suelto o atado con una larga sogá, desde los chiqueros al lugar elegido para sacrificarle. Pero esta posibilidad parece vaciar de sentido "los ageques": el otro modo de designar al Sábado Agés.

Finalmente, un compañero de trabajo (JRLE) que ha leído lo anterior sugiere que el posible origen de agés puede buscarse también, y seguramente mejor, por otra vía: *agué-agués* significa trozo, fragmento; el verbo *ago*, tomar para sí, llevarse; *ge-ges*, montón de tierra (Gea, Gaia, Tierra); y el verbo *geo*, amontonar.